

**THREE-DAY NOTICE OF
NONPAYMENT OF RENT¹**
**THÔNG BÁO TRƯỚC BA NGÀY VỀ VIỆC
KHÔNG TRẢ TIỀN THUÊ NHÀ¹**
(Mobile Home Park Act)
(Đạo luật về Khu nhà Di động)

To/Đến: _____

Address/Địa chỉ: _____

_____, New Mexico/Tiểu bang New Mexico _____.

You are notified that you have failed to pay rent as required by the agreement or separate agreement for a mobile home located in _____ County, New Mexico at/ Quý vị được thông báo rằng quý vị đã không trả tiền thuê nhà như đã được quy định trong hợp đồng hoặc một hợp đồng riêng biệt cho căn nhà di động tọa lạc tại Quận/hạt _____ New Mexico tại:

_____ (name of mobile home park)
/(tên của khu nhà di động)
_____ (mobile home address)
/(địa chỉ của nhà di động)
_____ (mobile home lot or space)
/(chỗ hoặc bãi nhà di động)
_____, New Mexico/
Tiểu bang New Mexico _____.

The amount of rent and utilities owed is as follows/Các khoản nợ tiền thuê nhà và các dịch vụ tiện ích là như sau:

Rent/Tiền thuê nhà:	\$ _____
Late fee/Phí trả trễ:	\$ _____
Utilities/Các dịch vụ tiện ích:	\$ _____
Other/Các khoản khác (explain)/(giải thích rõ)	\$ _____
Total due/Tổng số phải trả:	\$ _____

If the total shown above is not paid within three (3) days from the date of delivery set out below, the rental agreement is terminated./Nếu tổng số ở trên không được trả trong vòng ba (3) ngày từ trao thông báo được ấn định bên dưới, hợp đồng thuê nhà sẽ bị chấm dứt.

Payment will be accepted only by/Sự thanh toán chỉ được chấp nhận bằng:

cash/tiền mặt money order/lệnh chuyển tiền
 cashiers or certified check/chi phiếu ngân hàng hoặc có chứng nhận personal check/chi phiếu cá nhân

Dated this/Vào ngày _____ day of/của tháng _____, năm _____.

(Owner, Manager or Agent)/(Người chủ nhà, quản lý, hoặc đại diện)

Service of notice²/Tổng đạt thông báo bằng²:

personally delivered to resident/dịch thân giao cho người thuê nhà
 posted on the mobile home on/dán lên cửa của căn nhà di động vào (ngày) _____ (date) and mailed certified mail, return receipt requested/và gửi thư bảo đảm, yêu cầu có biên lai phản hồi

Rule 4-921 NMRA; as amended effective 9/2/97; Supreme Court Approved 6/16/97/Luật 4-921 NMRA; được chỉnh sửa và có hiệu lực vào 9/2/97; được Tòa án Tối cao Thông qua vào 6/16/97

CV-104 Three-Day Notice of Nonpayment of Rent (Mobile Home Park Act) (Rev. 03/08)/CV-104 Thông báo trước Ba ngày về Việc không trả Tiền thuê nhà (Đạo luật về Khu nhà Di động)(được chỉnh sửa vào 03/08)

Delivered/giao thông báo
Time/Giờ: _____
Date/Ngày: _____
By³/By³: _____

posted/dán thông báo:
Time/Giờ: _____
Date/Ngày: _____
By³/By³: _____

Mailed/gửi thông báo:

USE NOTE

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

1. *The party giving notice should retain two (2) copies for possible court action./Bên giao thông báo nên giữ hai (2) bản sao trong trường hợp có thể đưa ra tòa.*
2. *Section 47-10-3 NMSA 1978 provides that service of a notice to quit shall be served by delivering the notice to the tenant personally or by posting the notice at the main entrance of the mobile home and sending a copy to the tenant by certified mail, return receipt requested. If this notice is personally delivered to the resident, mailing or posting is not required. The date of posting must be included on the posted notice and on the copy mailed to the mobile home tenant./Mục 47-10-3 NMSA cung cấp việc tổng đạt thông báo chấm dứt hợp đồng nên được thực hiện bằng cách giao thông báo tận tay người thuê nhà hoặc bằng cách dán thông báo lên lối đi chính của căn nhà di động và gửi một bản sao đến người thuê nhà bằng thư bảo đảm, yêu cầu có biên lai phản hồi. Nếu thông báo này được giao tận tay người thuê nhà, việc gửi hoặc dán thông báo là không cần thiết. Ngày dán thông báo cần được viết vào trong thông báo được dán và trên bản sao được gửi đến người thuê căn nhà di động.*
3. *Set forth the name of the person delivering, posting or mailing the notice./Nêu ra tên của người giao, dán hoặc gửi thông báo.*